

# STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA NA DŘEVO 2 900 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



JMENOVITÝ PŘÍKON  
**2 900 W**

PILOVÝ KOTOUČ  
**254 × 30 mm (HM)**

HLOUBKA ŘEZU 90°  
**až 85 mm**

HLOUBKA ŘEZU 45°  
**až 65 mm**

## KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Výkonný jednofázový komutátorový motor 2 900 W zajišťující plynulé řezání tvrdého i měkkého dřeva a deskových materiálů.
- Přesný pilový kotouč 254 mm s 24 břity ze slinutého karbidu (HM) s maximální prořezovou výškou 85 mm.
- Plynulá regulace výšky prořezu a úhlu zkosení 0° až 45° pomocí dvojitého ručního ovládacího kola s aretací.
- Masivní hliníkový pracovní stůl s oboustranným rozšiřovacím profilem pro stabilní podepření velkých desek.
- Precizní podélné paralelní pravítko s excentrickým rychloupínáním a posuvné úhlové vodící pravítko (-60° až +60°).
- Integrovaná přípojka na odsávání prachu a pilin (36 mm) na ochranném krytu i spodní části krytu motoru.

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

VÝSTRAHA: ROTUJÍCÍ PILOVÝ KOTOUČ! NIKDY SE NEPŘIBLIŽUJTE RUKAMA K ROVINĚ ŘEZU BLÍŽE NEŽ 150 MM! PŘI ŘEZÁNÍ ÚZKÝCH DÍLCŮ VŽDY POUŽÍVEJTE DODANOU BEZPEČNOSTNÍ POSUVNOU TYČ (PUSH STICK). NIKDY NEODSTRAŇUJTE ROZVÍRACÍ KLÍN ANI PRŮHLEDNÝ KRYT KOTOUČE. POUŽÍVEJTE OCHRANU ZRAKU, SLUCHU A RESPIRÁTOR.

1. TECHNICKÉ PARAMETRY STOLNÍ PILY KD5292

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Model zařízení                     | Kraft&Dele KD5292                   |
| Jmenovité napájecí napětí          | 230 V AC ~ 50 Hz                    |
| Jmenovitý příkon motoru            | 2 900 W                             |
| Otáčky naprázdno                   | 4 800 ot./min                       |
| Vnější průměr pilového kotouče     | 254 mm                              |
| Průměr upínacího otvoru kotouče    | 30 mm                               |
| Tloušťka těla kotouče / šířka zubu | 1,8 mm / 2,8 mm (24T HM)            |
| Maximální hloubka prořezu při 90°  | 85 mm                               |
| Maximální hloubka prořezu při 45°  | 65 mm                               |
| Rozsah nastavení úhlu náklonu      | 0° až 45° vlevo                     |
| Základní rozměry stolu             | 642 x 487 mm                        |
| Rozměry stolu po rozšíření         | cca 940 x 642 mm                    |
| Průměr odsávacího hrdla            | 36 mm (vnější)                      |
| Třída elektrické ochrany           | Třída II (dvojitá izolace)          |
| Stupeň krytí                       | IP20                                |
| Akustický tlak LpA / výkon LwA     | 93,5 dB(A) / 106,5 dB(A) (K = 3 dB) |
| Celková hmotnost                   | cca 22,5 kg                         |

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PRACOVNÍHO STOLU

**POHONNÁ JEDNOTKA A PILOVÝ MECHANISMUS**

- Komutátorový motor 2 900 W:** Vysoký točivý moment pro hladký řez masivu i desek.
- Dvojité ovládací kolo 2v1:** Ruční klika pro výšku prořezu a otočný kotouč pro náklon 0–45°.
- Rozvírací ocelový klín:** Zabraňuje sevření řezné spáry za kotoučem a zpětnému vrhu materiálu.
- Ochranný kryt kotouče:** Průhledný kryt z polykarbonátu s odsávacím vývodem 36 mm.

**PRACOVNÍ STŮL A VODICÍ PRAVÍTKA**

- Masivní hliníkový stůl:** Broušená rovinná plocha s T-drážkami pro úhlové pravítko.
- Rozšiřovací stoly:** Oboustranné ocelové nástavce pro stabilní oporu širokých desek.
- Paralelní doraz:** Ocelové pravítko s excentrickou rychloupínací aretací a milimetrovou stupnicí.
- Úhlový posuvný doraz:** Úhlové měřítko s aretací v rozsahu -60° až +60° pro příčné úhlové řezy.

3. DUÁLNÍ SYSTÉM ODSÁVÁNÍ PILIN A PRACHU

Stolní pila KD5292 disponuje dvěma integrovanými odsávacími kanály: primárním hrdlem na spodním krytu motoru a sekundárním vývodem přímo na horním krytu kotouče. Propojení přes rozdvojku k průmyslovému vysavači dramaticky snižuje prašnost v dílně a zlepšuje viditelnost rysky řezu.

**Doporučení pro optimální řez:** Vždy udržujte kotouč vysunutý nad povrch řezaného materiálu o výšku odpovídající výšce jednoho zubu (cca 5 mm), což zaručuje nejčistší řez bez vytrhávání vláken.

## 1. PREVENCE ZPĚTNÉHO VRHU (KICKBACK)

Zpětný vrh (kickback) je nejnebezpečnějším jevem při práci na stolní pile. Dochází k němu, když se řezaný materiál sevře za kotoučem, dotkne se stoupajících zubů na zadní straně a je vymrštěn obrovskou rychlostí proti obsluze.

### ZÁSADY OCHRANY PŘED ZPĚTNÝM VRHEM

- **Nikdy neodstraňujte rozvírací klín:** Klín musí být přesně vyrovnan v rovině kotouče.
- **Vždy používejte paralelní pravítko:** Nikdy neřežte materiál "z volné ruky" bez opření!
- **Používejte posuvnou tyč (push stick):** Při šířce řezu pod 120 mm je posuvná tyč povinná!
- **Postoj mimo rovinu kotouče:** Nikdy nestůjte přímo v rovině řezu, stůjte vždy mírně vlevo.

### OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochranné brýle nebo obličejový štít (EN 166):** Ochrana před odštěpkou a pilinami.
- **Chráněče sluchu (EN 352-1):** Akustický výkon pily přesahuje 106 dB(A).
- **Respirátor proti prachu (FFP2 dle EN 149):** Ochrana dýchacích cest před dřevním prachem.
- **ZÁKAZ RUKAVIC PŘI ŘEZÁNÍ:** Při manipulaci u točícího se kotouče je nošení rukavic ZAKÁZÁNO (hrozí vtažení ruky)!

## 2. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A RIZIKOVÉ ČINNOSTI

- **ZÁKAZ SAHÁNÍ PŘES ROTUJÍCÍ KOTOUČ:** Nikdy nesahejte za kotouč ani nad něj pro odřezky, dokud se pila zcela nezastaví!
- **ZÁKAZ ŘEZÁNÍ KULATINY:** Kulaté špalky a trubky se mohou nekontrolovaně protočit a způsobit těžké poranění.
- **ZÁKAZ POUŽITÍ TUPÝCH ČI PRASKLÝCH KOTOUČŮ:** Kotouč s ulomenými SK plátky ihned vyměňte za nový certifikovaný kus.
- **ZÁKAZ ODSTRANĚNÍ KRYTŮ:** Horní kryt a rozvírací klín tvoří nedílnou součást bezpečnostního certifikátu CE.

## 3. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

Stolní pila musí být umístěna na stabilní, vodorovné a neklouzavé podlaze. Zabezpečte dostatečný prostor kolem stolu pro manipulaci s dlouhými deskami (doporučeno min. 2 m před i za pilou). Piliny pravidelně odstraňujte vysavačem, aby nedošlo k jejich vznícení či uklouznutí obsluhy.

## 1. SESTAVENÍ PODSTAVCE A INSTALACE STOLNÍ PILY

Vybalte všechny díly z kartonu. Pila je dodávána s robustním ocelovým podstavcem, který zajišťuje bezpečnou ergonomickou pracovní výšku cca 85 cm.

### KROK 1: MONTÁŽ OCELOVÝCH NOHOU

- Otočte tělo pily na rovný podklad (karton) spodní částí nahoru.
- Přišroubujte 4 ocelové stojny pomocí šroubů M8 s pérovými podložkami.
- Namontujte příčné a podélné výztužné pásy pro zpevnění konstrukce.
- Nasaďte pryžové protiskluzové patky na konce všech 4 nohou.
- Otočte pilu zpět do pracovní polohy a zkontrolujte stabilitu.

### KROK 2: MONTÁŽ BOČNÍCH NÁSTAVCŮ STOLU

- Přiložte levé a pravé rozšíření k hlavnímu hliníkovému stolu.
- Předepněte šrouby a přiložte dlouhé ocelové pravítko přes celou šířku.
- Srovnejte desky tak, aby horní plochy tvořily naprosto hladkou rovinu.
- Pevně dotáhněte všechny upevňovací šrouby i šikmé vzpěry zespodu.

## 2. SEŘÍZENÍ ROZVÍRACÍHO KLÍNU A OCHRANNÉHO KRYTU

### PŘESNÁ GEOMETRIE ROZVÍRACÍHO KLÍNU DLE ČSN EN 62841-3-1

Rozvírací klín zabraňuje sevření řezaného materiálu. Jeho poloha vůči pilovému kotouči musí přísně splňovat následující rozměry:

- Vzdálenost klínu od zubů kotouče:** Musí být v rozsahu **3 až 8 mm** po celém obvodu.
- Výškové nastavení:** Špička rozvíracího klínu nesmí být níže než 5 mm pod nejvyšším zubem kotouče.
- Osové vyrovnaní:** Klín musí být v naprosté rovině (v zákrytu) s tělem pilového kotouče. Vyrovnaní proveďte podložkami upevňovacího šroubu.
- Montáž krytu:** Na horní otvor rozvíracího klínu namontujte průhledný ochranný kryt kotouče a připojte odsávací hadici.

## 3. KALIBRACE PARALELNÍHO A ÚHLOVÉHO PRAVÍTKA

### KALIBRACE PRAVÍTKA NA 90°

Nasaďte paralelní pravítko do vodící lišty a přisuňte jej těsně k boku pilového kotouče. Zkontrolujte, zda ukazatel na stupnici ukazuje přesně 0 mm. V případě odchylky povolte šroub ukazatele a nastavte jej na nulu.

### KONTROLA ÚHLU 90° A 45° ÚHELNÍKEM

Pomocí přesného dílenského úhelníku ověřte kolmost kotouče vůči stolu při nastavení 0°. V případě potřeby seřídte mechanické koncové dorazové šrouby pod stolem.

## 1. PODÉLNÉ ŘEZÁNÍ MATERIÁLU (PODÉL VLÁKEN)

- Nastavení šířky:** Posuňte paralelní pravítko na požadovanou šířku dle stupnice a zajistěte excentrickou páku stlačením dolů.
- Nastavení výšky kotouče:** Otáčením přední kliky nastavte výšku kotouče tak, aby zuby přesahovaly tloušťku desky o cca 5 mm.
- Spuštění pily:** Zapněte pilu zeleným tlačítkem (I) a vyčkejte na dosažení plných provozních otáček (cca 2 sekundy).
- Vedení materiálu:** Položte desku rovným okrajem k pravítku a přitlačujte ji směrem dolů k pracovní ploše i k pravítku.
- Plynulý posuv:** Plynulou rychlostí posouvejte obrobek do řezu. Netlačte na pilu silou!
- Použití posuvné tyče:** Jakmile se ruka přiblíží na méně než 15 cm ke kotouči, vezměte do pravé ruky posuvnou tyč (push stick) a dokončete posuv přes kotouč.

## 2. PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ A ÚHLOVÉ ZKRACOVÁNÍ

### ZÁSADY PŘÍČNÉHO ŘEZÁNÍ

- Vždy použijte posuvné úhlové pravítko v T-drážce.
- ZÁKAZ SOUČASNÉHO POUŽITÍ:** Nikdy nepoužívejte paralelní i úhlové pravítko současně jako doraz (hrozí sevření a zpětný vrh)!
- Obrobek pevně přitiskněte k čelu úhlového pravítka.
- Plynule posuňte vodítko v drážce skrz řezný kotouč.

### ŠIKMÉ POKOSOVÉ ŘEZY 0° AŽ 45°

- Povolte aretační růžici náklonu kotouče.
- Natočte pilový agregát na požadovaný úhel (např. 45°).
- Pevně dotáhněte aretační matici pro zamezení pohybu.
- Zkontrolujte, zda kotouč při náklonu nekoliduje s krytem!
- Provedte zkušební řez na odřezku dřeva.

## 3. ŘEZÁNÍ ROZMĚRNÝCH DESKOVÝCH MATERIÁLŮ

### PODPORA DLOUHÝCH A TĚŽKÝCH DÍLCŮ

Při řezání desek delších než 1,5 metru vždy použijte přídatný válečkový stojan na výstupní straně pily za stolem. Zabráníte tím přepadnutí naříznutého materiálu, nebezpečnému zvednutí předního konce a poškození obrobku či úrazu obsluhy.

## 1. POSTUP BEZPEČNÉ VÝMĚNY PILOVÉHO KOTOUČE

**NEBEZPEČÍ:** Před jakoukoliv manipulací s pilovým kotoučem vždy vytáhněte vidlici přírodního kabelu ze síťové zásuvky! Používejte ochranné rukavice chránící před pořízáním o ostré zuby.

1. Nastavte pilový kotouč do maximální horní polohy prořezu (85 mm).
2. Odmontujte horní ochranný kryt kotouče povolením křídlové matice.
3. Vyšroubujte šrouby vložky stolu (černé plastové/kovové vložky) a vyjměte ji ze stolu.
4. Nasadte dodaný plochý vidlicový klíč na přírubu hřídele vřetena a druhým očkovým klíčem povolte upínací matici kotouče (otáčením proti směru rotace).
5. Sejměte vnější upínací přírubu a opatrně vyjměte starý pilový kotouč směrem nahoru.
6. Důkladně očistěte dosedací plochy vřetena a obou přírub od zaschlé pryskyřice a pilin.
7. Nasadte nový pilový kotouč 254 × 30 mm – **šipka rotace na kotouči musí souhlasit se šipkou na ochranném krytu!**
8. Nasadte vnější přírubu, našroubujte matici a oběma klíči ji pevně dotáhněte. Namontujte vložku stolu a kryt.

## 2. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ STROJE

### ČIŠTĚNÍ STOLU A VNITŘKU SKŘÍNĚ

- Po každé směně vysajte piliny ze stolu i prostoru kolem motoru.
- Zaschlou pryskyřici ze stolu odstraňte speciálním odstraňovačem smůly.
- Na stůl aplikujte tenký film kluzného vosku pro lehký posuv dřeva.
- Nikdy nečistěte plastové části ředidly, benzínem ani acetonem!

### MAZÁNÍ TRAPÉZOVÝCH ZÁVITŮ A KONTROLA UHLÍKŮ

- Trapézové šrouby zdvihu a náklonu promažte suchým PTFE sprejem.
- Nepoužívejte hustou vazelínu, na kterou se lepí jemný dřevní prach.
- Kontrola uhlíkových kartáčů každých 50 provozních hodin.
- Při opotřebení uhlíků pod 6 mm vyměňte oba kartáče současně!

## 3. SKLADOVÁNÍ PILY

Pilu skladujte v suchém, krytém a větraném prostoru při teplotě od +5 °C do +40 °C. Před uskladněním spusťte kotouč do nejnižší polohy pod rovinu stolu a ocelové části ošetřete jemným konzervačním olejem proti vzdušné vlhkosti a korozi.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

| Příznak závady                                     | Pravděpodobná příčina                                                                 | Nápravné opatření                                                                             |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se po stisknutí spínače nerozběhne           | Chybí napájení v síti; vadný přívodní kabel; opotřebované uhlíkové kartáče motoru.    | Zkontrolujte zásuvku a jistič 230 V; prověřte kabel zkoušečkou; vyměňte sadu uhlíků.          |
| Kotouč pálí dřevo, kouří a řez má černé stopy      | Ztupené zuby kotouče; nánosy napečené pryskyřice; kotouč namontován obráceně.         | Otočte kotouč správným směrem zubů dopředu; vyčistěte zuby od smůly; nechte kotouč nabrousit. |
| Silné vibrace stolu a hluk při chodu               | Nevyvážený nebo ohnutý pilový kotouč; uvolněná upínací matice příruby.                | Okamžitě zastavte pilu! Vyměňte poškozený kotouč; řádně dotáhněte matici příruby.             |
| Řez není kolmý (odchylka od úhlu 90°)              | Špatně seřízený koncový doraz náklonu; piliny napadané v mechanismu naklápění.        | Vyčistěte ozubený půloblouk stlačeným vzduchem; seřídte dorazový šroub přesným úhelníkem.     |
| Materiál se při řezu zasekává a nelze jej posunout | Nesouosé paralelní pravítko (svírá materiál); rozvírací klín je vyosený vůči kotouči. | Zkalibrujte rovnoběžnost pravítka s drážkou stolu; seřídte polohu rozvíracího klínu.          |

2. ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY PRO DŘEVOOBRÁBĚCÍ PILY**

- Záruka se vztahuje na výrobní vady motoru, spínače a těla stolu.
- Záruka se nevztahuje na opotřebení pilového kotouče, uhlíků a hnacího řemene.
- Poškození vzniklé přetěžováním nebo řezáním kovů je vyloučeno ze záruky.

**AUTORIZOVANÝ SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ V ČR**

Záruční servis, seřizování geometrie, dodávky náhradních uhlíků a pilových kotoučů pro Českou republiku zajišťuje:

**Nejedlý s.r.o. • Servisní středisko Kraft&Dele ČR**

Web: [www.nasenaradi.cz](http://www.nasenaradi.cz)

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.  
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko  
IČ / KRS: 0000382902 • DIČ / NIP: PL1231245869  
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:  
Výrobek: Profesionální stolní kotoučová pila na dřevo Kraft&Dele KD5292 (příkon 2 900 W, kotouč 254 × 30 mm, prořez 85 mm při 90° / 65 mm při 45°, nastavitelný náklon a výška kotouče, paralelní a úhlové pravítko)  
Modelové označení: KD5292  
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení nebezpečných látek (RoHS)

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 62841-1 (Elektromechanické nářadí - Všeobecné požadavky)
- ČSN EN 62841-3-1 (Zvláštní požadavky na stolní kotoučové pily)
- ČSN EN 55014-1 / ČSN EN 55014-2 (EMC emise a odolnost)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení)

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a technická ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, pilové kotouče, filtry, čepy).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, přetěžování, chybějící údržba a neodborné zásahy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.**, prostřednictvím portálu [www.nasenaradi.cz](http://www.nasenaradi.cz).

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Elektrické nářadí, motor, spínače, kovový stůl a pilový kotouč nesmí být likvidovány s běžným komunálním odpadem (zákon č. 541/2020 Sb.). Odevzdejte přístroj do sběrného dvora elektroodpadu (kód 20 01 36). Opotřebované pilové kotouče ze slinutého karbidu a hliníkový stůl odevzdejte do sběru kovů (kód 17 04 05). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

| DATUM PROHLÍDKY | DRUH REVIZE / ÚKON           | ZJIŠTĚNÝ STAV ZAŘÍZENÍ / ZÁVĚR           | RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA |
|-----------------|------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|
| 15. 01. 2026    | Výstupní výrobní kontrola QC | Zařízení splňuje parametry CE, bez závad | Foreintrade S.A. QC Dept. |
|                 | Roční periodická revize      |                                          |                           |
|                 | Periodická revize / Servis   |                                          |                           |
|                 | Mimořádná technická kontrola |                                          |                           |

Místo a datum vydání prohlášení:  
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

*Krzysztof Forein*  
Krzysztof Forein  
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.